

# Remerciements fête de Noël 2016

Une belle fête, pour des enfants qui savent s'amuser et profiter de tout leur coeur !

Ces enfants autrement capables ont apprécié le spectacle, le chocolat et les cadeaux.

i Una bella fiesta, para niños que saben disfrutar con toda el alma !

Estos niños con habilidades diferentes gozaron del espectáculo, del chocolate y de los regalos.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

Tous les membres de QUETZALMA sont heureux d'avoir pu contribuer à répandre ces sourires qui en disent long sur leurs visages !

i Para QUETZALMA es una felicidad indecible y una gran recompensa el ver estas sonrisas tan lindas y luminosas !

# Navidad en Pasitos de Esperanza

## Niños con habilidades diferentes gozaron de show infantil, chocolatada y regalos.

Diciembre es el mes esperado por todos los niños, en especial por los niños con habilidades diferentes. Muchas instituciones tanto del estado como privadas, organizan fiestas para celebrar junto a ellos un momento de alegría. La asociación Pasitos de Esperanza, que viene trabajando en pro de los niños y jóvenes con discapacidad física y mental, organiza este tipo de evento, desde hace 5 años, para todos los niños que se atienden en la institución. Este año 2016, organizó la fiesta navideña con show, regalos, chocolatada y una comida para todos los asistentes, con el fin de llevar un mensaje de fe, esperanza y alegría a las familias y promover un espíritu solidario y generoso con las personas que más sufren.

La presidenta de dicha institución, Katia Arenas, dio inicio al evento dando la bienvenida a todos los asistentes; seguido de esto, pasaron al esperado show por los niños que salieron a bailar y participar de bailes y juegos.

La fiesta navideña contó con el apoyo de la Asociación humanitaria Quetzalma de Francia, que gracias a su generoso aporte, se logró comprar los regalos a cada niño y compartir una comida al final de la fiesta.

La empresa Tradi S.A. donó la chocolatada, Metalmecánica Cruz de Motupe, trajo obsequios a cada niño. También se sumaron a este evento, amigos que aportaron de corazón con regalos, panetones etc. para la realización de este evento, como Ghene Loayza, Julio Lozano, el señor Roberto Sonco, Vilma Acuña, Yailín Paneca y las señoras Mendoza Molina y Mendoza Nuñez.



A la entrega de regalos, la presidenta, presentó el disco musical de la institución denominado "Pasitos de Esperanza", composición que hiciera el señor Boris Arenas, integrante de la agrupación musical Quintosuyo.



Finalmente la señora Katia Arenas, dirigió algunas palabras, de agradecimiento a todos los aportantes y asistentes, deseando felices fiestas para todos. También informó sobre los talleres de pastelería, danzas y música para las vacaciones venideras, así como también los nuevos horarios para las terapias de lenguaje, física, aprendizaje y ocupacional.



Las terapeutas de la institución, también recibieron sus regalos y lucieron hermosas chaquetas donadas por la Asociación Humanitaria Quetzalma.



El evento fue registrado en un vídeo que está colgado en youtube con el nombre de "Navidad 2016 Pasitos de Esperanza".

Traduction de l'article paru à Lima :

## Noël à Pasitos de Esperanza

### Un spectacle, du chocolat et des cadeaux pour des enfants autrement capables

Le mois de décembre est attendu par tous les enfants, en particulier par les enfants autrement capables. De nombreuses institutions, relevant aussi bien du public que du privé, organisent des fêtes pour célébrer à leurs côtés un moment de joie. L'association Pasitos de Esperanza, qui oeuvre en faveur des enfants et des jeunes atteints d'un handicap physique et mental, organise depuis 5 ans ce type d'événement au profit de tous les enfants qui fréquentent l'institution. Cette année, en 2016, elle a prévu pour la fête de Noël un spectacle, des cadeaux, du chocolat et un repas pour toutes les personnes présentes dans le but de transmettre aux familles un message de foi, d'espérance et de joie et de répandre un esprit de solidarité et de générosité envers ceux qui souffrent.

La présidente de ladite institution, Katia Arenas, a tout d'abord souhaité la bienvenue à toute l'assemblée pour laisser

*ensuite place au spectacle tant attendu par les enfants qui se sont mis à danser et à participer à des danses et des jeux.*

*La fête de Noël a eu lieu avec le soutien de l'association humanitaire française Quetzalma. Grâce à sa généreuse contribution, il a été possible d'acheter un cadeau à chaque enfant et de partager un repas à l'issue de la fête.*

*L'entreprise Tradi S.A. a fait don du chocolat, Metalmecánica Cruz de Motupe a apporté des présents à chaque enfant. Des amis, comme Ghene Loayza, Julio Lozano, Monsieur Roberto Sonco, Vilma Acuña, Yailín Paneca et Mesdames Mendoza Molina et Mendoza Nuñez, se sont également joints à cette manifestation et ont ouvert leur coeur en offrant des cadeaux, des panettones etc... pour la réalisation de cet événement.*

*Lors de la distribution des cadeaux, la présidente a présenté le disque musical de l'institution intitulé "Pasitos de Esperanza", composé par Monsieur Boris Arenas, membre du groupe musical Quintosuyo.*

*Enfin Madame Katia Arenas a adressé quelques mots de remerciements à tous les donateurs et assistants en souhaitant de joyeuses fêtes à tout le monde. Elle a également donné des informations quant aux ateliers de pâtisserie, de danse et de musique pour les prochaines vacances, ainsi que sur les nouveaux horaires des thérapies de (ré)éducation linguistique, physique et occupationnelle.*

*Les thérapeutes de l'institution ont également reçu leurs cadeaux et ont porté les jolies vestes dont leur a fait don l'association humanitaire Quetzalma.*

*L'événement a fait l'objet d'une vidéo qui se trouve sur youtube sous le nom de "Navidad 2016 Pasitos de Esperanza".*